



**Hábitat**  
para la Humanidad®  
Argentina

# Anuario 2018



# editorial

Nuevamente el país se pone en campaña frente a próximas elecciones generales con las consecuencias conocidas que esto produce en todos los niveles, en cuanto a decisiones, lanzamientos, nuevos proyectos, promesas por cumplir, entre otras cosas.

En realidad, no es el país que se pone en esta situación, sino el arco político, desde el propio gobierno como también desde la oposición, desde los niveles más altos hasta los niveles menores, pasando por gobernadores, intendentes... Todo pareciera estar supeditado al paraguas de las elecciones.

Temas que son parte de la agenda de políticas públicas, que debieran ser sostenidos en ritmo, iniciativas y seguimientos entran en período de letargo, salvo que sean parte de lo que se pretende mostrar como logro o éxito.

Uno de estos temas, sin duda, como viene siendo desde hace décadas, es el tema de la vivienda social. A pesar de los esfuerzos y las iniciativas concretadas, lo realizado está muy lejos de acercarse a solucionar el gran déficit de vivienda en todo el país. Es más, se puede decir, sin temor a equivocarse, que ni siquiera se han alcanzado la cantidad de viviendas necesarias para paliar la demanda anual que año a año va generando la situación económica y social que vivimos.

¡Este es el contexto! Esta es la realidad para todas aquellas ONGs vinculadas a la vivienda social en la que cada una busca aportar lo propio.



Para Hábitat para la Humanidad Argentina es lo que confirma año tras año el sentido de la misión de la organización. Es donde día a día, ponemos el esfuerzo para aportar desde nuestra identidad, lo que otros no hacen o dejan de hacer.

Esta realidad que siempre nos pone a prueba, exige re pensarse una y otra vez. Evaluar, ajustar, modificar si hace falta, para ser cada vez más fieles a la misión, pero también más eficientes en los resultados. **Así, surge la convicción de seguir haciendo lo que hacemos bien.**

- Que sea el amor de Dios puesto en acción lo que nos sostiene y motiva.
- Seguir siendo un canal, una oportunidad para que las familias más vulnerables puedan acceder a una vivienda digna.
- Crecer con nuestro Programa de Desarrollo de Barrios, para acompañar a todas las familias que confían en nosotros para construir su casa. Que la Casa Semilla siga siendo el comienzo de esa gran experiencia. Seguir sumando nuestro aporte en las convocatorias de organismos nacionales y provinciales.

- Poder cumplir con el deseo de tantas familias que sueñan con realizar mejoras en sus casas, para lograr vivir en mejores condiciones de calidad y confort.
- Acompañar las comunidades para trabajar en ellas la Gestión de riesgo y la Respuesta a desastres, con foco en la prevención. Seguir participando de las plataformas nacionales y provinciales dedicadas a esta temática.
- Avanzar y crecer con el Programa Urbano, orientado a proponer el alquiler como alternativa para tantas familias, a partir de modelos de inversión social que los posibiliten.
- Valorar el voluntariado como herramienta fundamental para el logro de tantos objetivos, sustentado en el testimonio individual de fe puesta en acción, de jóvenes y adultos, de empresas y también de voluntarios internacionales. ¡Gracias a todos por su entrega libre y generosa!

Una mención especial para alguien que después de 15 años ha dejado el equipo a fin de año, ¡querida Connie Ledesma! Gracias Connie, una vez más, por tantos años compartidos. Las huellas de tu paso quedarán por siempre entre los que tuvieron la suerte de trabajar contigo.

Seguramente en el transcurrir del nuevo año van a aparecer múltiples desafíos. Ahí nos encontrarán dispuestos a superarlos. Gracias a todos por recorrer este camino con nosotros.

**Alejandro Madero**  
Presidente  
Hábitat para la Humanidad Argentina

*Once again our country is gearing up for presidential elections. Or rather the political arena is geared up, starting with the current government, the opposition, governors, mayors... everything seems to be hinged on election results. Many issues which should be on the agenda of government policies are put on hold, unless they happen to be campaign subjects. One of these issues is social housing. Despite the efforts and results, we are still a long way from solving the housing deficit in our county. We are not even meeting the new demands created year by year due to the social and economic context we live in.*

*This is our reality! The context in which all NGO's related to housing try to add their part. For Habitat para la Humanidad Argentina, this is where our mission lies, and where day by day we try to do what others leave undone. This reality challenges us to revise, adjust, adapt our projects to abide by our mission and produce efficient results. And this is why we are convinced that we need to keep doing what we do well:*

*- Put God's love in action to sustain and drive us*

*- Provide opportunities for the more vulnerable families to access decent housing*

*- Increase the impact of our Neighbourhood Development Program, empowering families to build their houses starting with the Seed House.*

*- Give more and more families the opportunity to improve their homes*

*- Facilitate community development with a focus on risk reduction, and be a voice for these communities on national and provincial networks.*

*- Advance and grow our Urban Program seeking access to decent rentals for families living in precarious conditions*

*- Value the faith in action of our volunteers, corporate, individual, local and international! Thank you to all who give so freely and generously! And a*

*very special mention of appreciation to our dear Connie Ledesma who has left our staff team after 15 years as our Resource Development Coordinator.*

*Thank you for so many years of service! You left your mark and will always be remembered by those of us who were fortunate to have worked with you.*

*No doubt this year will bring more challenges. We will be there to continue serving. Thank you for joining us on this path.*

# quiénes somos

Hábitat para la Humanidad Argentina es una organización cristiana de personas comprometidas con la causa de la vivienda adecuada en la Argentina. Buscamos revertir el círculo de la pobreza ofreciendo oportunidades para que más personas alcancen, a través de la vivienda, la fuerza, estabilidad y autosuficiencia que necesitan para construir una mejor vida. Por medio de la participación activa de voluntarios quienes ponen su fe en acción, construimos esperanza en comunidades vulnerables.

**Desde el 2002 hemos trabajado en diferentes regiones del país junto a más de 8.000 personas que participaron activamente en la solución de sus limitaciones de vivienda.**

## Nuestros Principios

### *Our principles*

- Demostrar el amor de Jesucristo.  
*Demonstrate the love of Jesus Christ*
- Enfoque en vivienda. *Focus on shelter*
- Abogar por la vivienda asequible.  
*Advocate for affordable housing*
- Promover la dignidad y la esperanza.  
*Promote dignity and hope*
- Apoyar un desarrollo comunitario, transformador y sostenible. *Support sustainable and transformative development*





**un mundo  
donde cada  
persona  
tenga un  
lugar digno  
donde vivir.**

*a world where each  
person has a decent  
place to live*

# nuestra misión

## *our mission*

En Hábitat para la Humanidad Argentina ponemos el amor de Dios en acción, convocando gente para construir viviendas, comunidades y esperanza.

*Seeking to put God's love into action, Habitat para la Humanidad Argentina brings people together to build homes, communities and hope.*

### COMISIÓN DIRECTIVA / BOARD

#### Voluntaria

**Presidente:** Alejandro Madero (*President*)

**Secretario:** Carlos Rodríguez (*Secretary*)

**Tesorera:** María Carmody (*Treasurer*)

**Vocales:** Nora Galeano (HPHI) y Liliana Gurevich, Pablo Kocourek y José Ignacio Giraudó (*Members*)

**Revisores Fiscales:** María José Leveratto y Cecilia Mariluz (*Fiscal auditors*)

**Asesores de la Comisión Directiva:** Félix Cirio, Gabriel Werthein, Pablo Feresini, Miguel Monese (*Board Advisors*)

### OFICINA NACIONAL / STAFF

#### Personal rentado

**Directora Ejecutiva:** Ana Cutts

#### Coordinadores:

**Desarrollo de Recursos:** María Constanza Ledesma / Gerardo Blitzer (*Resource Development*)

**Administración y Finanzas:** Verónica Law Makita / Maximiliano Pereyra (*Administration and Finance*)

**Programas:** Ariel Alejandro Sosa (*Programmes*)

**Relaciones Institucionales:** Paula Celestino Ayala (*Institutional Relations*)

### MIEMBROS DE HONOR / MEMBERS OF HONOR

Alberto Gurevich, Anibal Rodríguez Melgarejo, Cecilia Mairal, Claudio Porcel, Daniel Mintzer, Eduardo Sposito, Graciela Adan, Isabel Pita, Katharine y Tim Dougherty, Laura Pellizzati, Oscar Mazza, Steve Crowell, Steve McMinn, Yanina Faour.

**Atrás de cada cifra hay personas que pusieron fuerza y confianza para transformar su vida y la de los demás a través de la vivienda.**

**Desde sus inicios, Hábitat para la Humanidad Argentina ha trabajado junto a otros para brindar un total de 1851 soluciones concretas que incluyen viviendas nuevas, mejoras y reparaciones, sosteniendo la convicción de que cada persona merece un lugar digno donde vivir.**

*Hábitat para la Humanidad Argentina has facilitated 1851 housing solutions since 2002.*



# metas alcanzadas

## what we achieved in 2018

Enero a diciembre 2018



7

familias viven estables y seguras en sus nuevas casas / *Seed Houses*



8

familias alquilan en condiciones justas / *Access to decent rentals*



6

familias mejoraron su vivienda o las condiciones de tenencia legal (Mejoras y Escrituraciones) / *Home improvements and secure tenure*



144

familias hicieron reparaciones en sus viviendas (Reparaciones / *Repairs*)



190

personas recibieron kits de limpieza post inundaciones / *Post flooding sanitation kits*



2636

personas se informaron sobre aspectos técnicos específicos de vivienda / *Technical information leaflets*



596

personas se capacitaron en temas relacionados con la vivienda o el alquiler / *Workshop attendance*



66

brigadas de voluntarios construyeron junto a personas en necesidad de vivienda / *Construction Volunteer teams*



29.545

horas de voluntariado construyeron fuerza, estabilidad y autosuficiencia / *Volunteer hours*

# gracias

Gracias a Dios y a las muchas personas que se movilizaron, donaron tiempo o recursos para lograrlo, al equipo, a quienes visionaron la organización que somos hoy pudimos servir a más familias en necesidad de vivienda.

Este fin de año tuvimos la oportunidad de reunir a integrantes de la actual y anterior comisión directiva y de agradecerles especialmente por desempeñar este rol voluntario con el compromiso que nos permite alcanzar las metas que nos proponemos en el cumplimiento de nuestra misión. También pudimos compartir junto a fundadores, asesores y miembros de honor y distinguirlos por su apoyo siempre e incondicional.

En la búsqueda de alcanzar un mayor impacto que abordamos en el 2018, reconocemos el apoyo de la organización Aportes de Gestión a través de sus voluntarios Luis Mercer y Rubén Vega.

Ellos condujeron el proceso de identificación de líneas estratégicas para la sostenibilidad financiera que nos trajo mayor claridad a la conducción.

Hacemos una mención especial a Miguel Monese, Rolando Hurley, Leonardo Hernández y Pablo Feresini quienes dejan la Comisión Directiva para seguir apoyando en otros roles.

Y a las fundadoras Visnja Drucker, Lilly Alpert, Mireya Monteagudo, Patricia Caviezel y Daniela Sforza quienes acompañan siempre.

**Sabemos que nos queda mucho por hacer, pero estamos preparados y no bajamos los brazos.**

*This year we were delighted to see several founding members in different events! We thank God for the vision, energy and time invested by founders like Visnja Drucker, Lilly Alpert, Mireya Monteagudo, Patricia Caviezel and Daniela Sforza who continue to support us.*

*We also had a special recognition for Miguel Monese, Rolando Hurley, Leonardo Hernandez and Pablo Feresini who stepped down from the Board to continue helping in different roles.*

*Our appreciation also to the NGO "Aportes" who provided pro-bono consultancy through their volunteers Rubén Vega and Luis Mercer to help us identify strategies which will lead us to financial sustainability and impact.*



De izq. a der.: Carlos Rodríguez,  
Patricia Caviezel, Félix Cirio,  
Visnja Drucker, Lili Gurevich,  
Lilly Alpert y Mireya Monteagudo.



De izq. a der.: Leo Hernández,  
Carlos Rodríguez y  
Alejandro Madero.



De izq. a der.: José Giraudo,  
Félix Cirio y Ana Cutts.

## Encuentro Internacional por Ciudades Igualitarias



Participamos de las actividades en el marco de este Encuentro que se llevó a cabo en Buenos Aires del 28 al 31 de octubre. Vinculado a la Jornadas Mundiales Cero Desalojos y la Jornada Mundial por el Derecho a la Ciudad, además de talleres y paneles temáticos, se realizó una Asamblea de movimientos sociales y una mesa de debate con alcaldesas y alcaldes de diversas ciudades del mundo. Al finalizar, fue circulado un documento de elaboración colectiva a ser presentado frente al Urban 20.

Más información: [esp.habitants.org](http://esp.habitants.org)

*HPHA was present at the International Meeting for Egalitarian Cities, focussed on Zero Evictions and the Right to the City. The resulting document was presented to the Urban 20 members.*

## Derecho a la vivienda, derecho a la ciudad



CO-ORGANIZADORES

#FOROUHPH

ONU HABITAT  
FOR UN BETTER FUTURE URBANO

Cities Alliance  
Cities Without Slums

Representados por Ariel Alejandro Sosa participamos en junio del III Foro Latinoamericano y del Caribe de vivienda y hábitat bajo el lema: “La vivienda en el centro de la Nueva Agenda Urbana”. Buscamos aportar en lo que sea posible para alcanzar el objetivo principal: demostrar mediante prácticas, enfoques y políticas cómo las intervenciones en vivienda se pueden integrar en una visión más holística del hábitat aportando inclusión, resiliencia y sostenibilidad a los asentamientos y a la ciudad. Más información: [www.uhph.org](http://www.uhph.org)

*HPHA attended at the III UHPH Forum in Dominican Republic in June. Ariel Sosa presented our project in this conference “Housing in the centre of the New Urban Agenda”, organized by Cities Alliance, ONU-Habitat and Habitat for Humanity Latinamerica and the Caribbean.*



## Diezmos: socios de una misma misión

Aplicando una práctica bíblica, cada afiliado u oficina nacional de la familia global de Hábitat para la Humanidad dona el 10% de sus ingresos a la misión de otro afiliado u oficina nacional.

En el 2018 fuimos socios en misión por los diezmos recibidos de **Central Arizona, Paterson, Indian River County, Monroe County, Westchester y El Salvador**. También fuimos bendecidos por medio de la donación de nuestro diezmo a **HPH Brasil**.

Gracias a esta relación de hermandad, a fines del 2018 se concretaron las posibilidades de realizar intercambios entre nuestro programa y los afiliados de **Central Arizona y Wake County** y así seguir aprendiendo de las experiencias y habilidades de nuestros socios en misión.

Como cada año, el 7 de julio nos reunimos en oración y acción de gracias por los diezmos recibidos y entregados. Así, en oración, se decidió destinar el diezmo del año fiscal 2018 a **HPH Nicaragua**.

*Each year the affiliates and National Offices of Habitat for Humanity donate 10% of their income to another affiliate or National Office. In 2018 we were blessed by the tithes of Central Arizona, Paterson, Indian River County, Monroe County, Westchester and El Salvador. In turn we were blessed through giving our tithe to HPH Brasil.*

*Our partnership with these affiliates led to the possibility of two exchange programmes with the affiliates of Central Arizona and Wake County.*

*As we do ever 7/7, this year we decided, in prayer, to give our 2018 tithe to HPH Nicaragua.*

# Informe financiero extraído del Balance de Hábitat para la Humanidad Argentina Asociación Civil al 30 de junio de 2018

Resumen del balance correspondiente al ejercicio N°.17 finalizado el 30/06/2018, preparado por el Estudio Biondi y auditado por el Contador Público Gerardo Kopf. Todos los valores están expresados en pesos argentinos.

*Summary of the financial statements for the fiscal year N°.17 ended on June 30<sup>th</sup> 2018, prepared by Estudio Biondi with external auditing by Gerardo Kopf. All values are expressed in Argentine pesos.*

## Estado de Gastos y Recursos - *Income and Expenditure*

	Ejercicio Finalizado el - <i>Year ending</i>	
	6/30/2018	6/30/2017
<b>Recursos Ordinarios <i>Income</i></b>	<b>14,442,150.40</b>	<b>11,070,061.36</b>
<b>Donaciones Locales <i>Local Donations</i></b>	2,473,537.62	2,076,724.49
Cuotas Asociados (Fines Generales) <i>Members fees</i>	61,200.00	23,740.00
Multas (Fines Generales) <i>Fines</i>	-14,900.84	32,066.71
Individuos <i>Individuals</i>	445,675.47	253,266.68
Iglesias <i>Churches</i>	0.00	2,200.00
Empresas <i>Companies</i>	1,898,340.99	1,688,251.10
Ingresos por ayuda financiera <i>Payment financial assistance</i>	83,222.00	77,200.00
<b>Donaciones por actividades especiales <i>Income from special activities</i></b>	5,864,455.81	2,592,563.89
Contribuciones Varias <i>Small contributions</i>	118,706.98	29,087.00
Contribuciones de Servicios <i>Volunteer in Kind contribution</i>	3,408,051.40	1,288,397.00
Ingresos Aldea Global <i>Global Village</i>	2,219,799.93	1,218,479.89
Eventos y Campañas <i>Events and Campaings</i>	117,897.50	56,600.00
<b>Donaciones del Exterior <i>Donations from abroad</i></b>	6,104,156.97	6,400,772.98
Donaciones individuales <i>Individuals</i>	1,137,064.77	642,007.00
Fundaciones <i>Foundations</i>	199,960.00	27,590.00
Diezmos <i>Tithes</i>	1,079,070.00	1,398,630.21
Compañías <i>Companies</i>	3,688,062.20	4,332,545.77
<b>Recupero neto de soluciones <i>Housing Solutions added value</i></b>	247,847.66	584,994.92
Más: Valor de casas entregadas <i>Value added of houses delivered</i>	2,284,210.31	2,132,725.84
Menos: Costo casas entregadas <i>Minus Direct Cost of houses delivered</i>	2,036,362.65	1,547,730.92
Menos: <i>Less</i>		
<b>Gastos Ordinarios <i>Expenses</i></b>	13,825,437.03	11,442,676.21
Gastos por Proyectos y Programas <i>Programme and Project Costs</i>	10,550,366.09	8,519,344.22
Gastos de Administración <i>Admin Costs</i>	1,454,660.28	977,696.05
Gastos de Desarrollo de Recursos <i>Resource Development costs</i>	1,824,070.16	1,399,542.25
Provisión de cartera <i>Provision for bad debt</i>	-11,304.00	469,626.38
Depreciaciones de Bienes de Uso <i>Depreciation of Fixed Assets</i>	7,644.50	76,467.31
<b>Resultados Financieros y por Tenencia <i>Financial and other</i></b>	617,667.85	132,663.00
Resultados por Tenencia <i>Financial and other</i>	574,695.85	113,964.37
Intereses Bancarios <i>Interest on investment</i>	0.00	18,698.63
Resultado por Venta Bienes de Uso <i>Sale of assets</i>	42,972	0.00
<b>Resultado Ordinario del ejercicio <i>Year Balance</i></b>	<b>1,482,228.88</b>	<b>345,043.07</b>
Mas: <i>plus</i>		
<b>Resultados Extraordinarios <i>Extraordinary results</i></b>		
No Existen <i>None</i>		
<b>Resultado Final del Ejercicio <i>Result of Exercise</i></b>	<b>1,482,228.88</b>	<b>345,043.07</b>

## Detalle de Gastos por Sectores - Detail of Expenses

Gastos Operativos <i>Operational Costs</i>	Gastos por Areas - Area costs				Total	Comparativo 6/30/2017
	Construccion <i>Construction</i>	Programas <i>Programmes</i>	DD.RR. <i>Res Dev</i>	Administración <i>Administration</i>		
Recursos humanos Human resources	0.00	5,996,999.39	1,499,355.24	937,062.29	<b>8,433,416.92</b>	7,148,311.56
Construcciones Construction	2,036,362.65	0.00	0.00	0.00	<b>2,036,362.65</b>	1,547,730.92
Voluntariado Volunteer hours	0.00	3,407,599.00	0.00	0.00	<b>3,407,599.00</b>	1,295,308.21
Difusión Communications	0.00	87,441.15	1,966.00	0.00	<b>89,407.15</b>	193,442.04
Transporte Transport	0.00	158,161.84	6,022.35	1,817.64	<b>166,001.83</b>	482,463.34
Alquiler Oficina Office space	0.00	208,587.84	0.00	179,455.41	<b>388,043.25</b>	338,509.40
Equipos menores Small equipment	0.00	9,000.00	0.00	0.00	<b>9,000.00</b>	14,652.00
Informatico Systems	0.00	0.00	0.00	0.00	<b>0.00</b>	-28,230.00
Teléfono Telephone	0.00	58,533.13	600.00	13,354.43	<b>72,487.56</b>	51,309.41
Libreria Office supplies	0.00	5,537.07	1,581.92	22,494.27	<b>29,613.26</b>	31,629.47
Herramientas Tools	0.00	30,938.15	0.00	0.00	<b>30,938.15</b>	59,160.58
Capacitación Training	0.00	106,238.74	154.00	1,750.00	<b>108,142.74</b>	87,654.04
Fondo Rotativo Rotating Fund	0.00	44,725.70	0.00	0.00	<b>44,725.70</b>	43,188.37
Prev cartera incobrable Bad debt prevision		0.00	0.00	0.00		
Servicios Profesionales Services	0.00	424,121.00	287,098.00	214,133.49	<b>925,352.49</b>	1,000,447.64
Gastos bcrios e impuestos Bank and Tax	0.00	0.00	27,292.65	84,592.75	<b>111,885.40</b>	53,314.78
Evaluación y Monitoreo PME	0.00	12,483.08	0.00	0.00	<b>12,483.08</b>	15,836.68
Diezmos Tithes	0.00	0.00	0.00	0.00	<b>0.00</b>	109,585.00
<b>Sub-Totales</b>	<b>2,036,362.65</b>	<b>10,550,366.09</b>	<b>1,824,070.16</b>	<b>1,454,660.28</b>	<b>15,865,459.18</b>	<b>12,444,313.44</b>
Prev cartera incobrable Bad debt prevision	0.00	-11,304.00	0.00	0.00	<b>-11,304.00</b>	469,626.38
<b>Totales por Área</b>	<b>2,036,362.65</b>	<b>10,539,062.09</b>	<b>1,824,070.16</b>	<b>1,454,660.28</b>	<b>15,854,155.18</b>	<b>12,913,939.82</b>
Comparativo al 30/06/2017	<b>1,547,730.92</b>	<b>9,103,648.93</b>	<b>1,289,873.08</b>	<b>972,686.89</b>	<b>12,913,939.82</b>	

## Fondos Disponibles al Cierre - Available Funds

Ejercicio finalizado el  
Year ending  
30/06/2018

<b>Caja y Banco / Cash and Bank</b>	<b>105,859.59</b>
Caja Chica Petty Cash	25,659.31
Bco. Santander Rio	80,200.28
<b>Fondos de libre disponibilidad al cierre / Unrestricted funds at year end</b>	<b>105,859.59</b>
<b>Créditos (Corriente) / Credits (Current)</b>	<b>7,747,696.47</b>
Hipotecas a Cobrar Mortgages	1,590,608.39
Menos: Prevision para Incobrables Minus prevision of bad debt	-151,909.35
Cuentas por Cobrar-Oficina de Area Accounts Receivable Area Office	2,904,868.97
Cuentas por Cobrar Local Varios Accounts receivable local	73,718.28
Construcción en Proceso Construction in Process	3,915,854.56
Excedente por tipo de cambio Exchange surplus	-751,268.74
Expensas Hernandarias Maintenance costs	165,824.36
<b>Deudas (Corrientes) Accounts Payable (Current)</b>	<b>951,813.38</b>
Cuentas por pagar Accounts payable	11,624.03
Sueldos y Cargas Sociales a pagar Pending salaries June 2018	890,143.20
Gastos Legales Familias Pending legal payments	50,046.15
<b>Créditos (No Corriente) Accounts Payable (Non Current)</b>	<b>7,747,696.47</b>
Hipotecas a Cobrar Mortgages	5,515,589.99
Menos: Prevision para Incobrables Minus provision for bad debt	-526,760.49
<b>PATRIMONIO NETO Net Worth</b>	<b>11,948,003.51</b>

# Reconocimientos

**Cada aporte construye oportunidades para un futuro mejor**

Agradecemos a todas las personas e instituciones que con su compromiso hacen posible, de diferentes maneras, el cumplimiento de nuestra misión.

*Appreciations*

*Every contribution builds an opportunity to make a better future*





Elías disfruta un montón de su nueva casa

## AÑO FISCAL

### Individuos - Individuals

- Pertenece al Grupo Familia – Family Group

Integrado por donantes que aportan desde hace más de tres años, por su amor y constancia.  
- Those who have been supporting our mission for over 3 years

### Casa - Home

- Steve McMinin ●

### Ventana - Window

- Ana Cutts ●

### Puerta - Door

- Adam Cutts
- Alberto Gurevich ●
- Desyree Lotter
- Gabriel Werthein ●
- Isabel Pita ●
- María Cecilia Mairal ●
- María Constanza Ledesma ●
- Pablo Feresini ●
- Sergio Crivelli ●
- Theresa Weimerskirch ●
- Tim & Katharine Dougherty ●

### Ladrillos - Bricks

- Alejandro Madero ●
- Ana Moretti
- Andrea Werthein
- Carlos Rodríguez ●
- Damián Mindlin
- Damián Mega ●
- Flavio Berceruelo Curia
- Helena Cavanagh ●
- Karina Werthein
- María Carmody ●
- Patricia Caviezel ●

### Cimientos - Foundations

- Agustín Jofré
- Aisha Coriell
- Ariel Gustavo Benzacar
- Alejandro Pini ●
- Andrés Brun

- Andrés Espina ●
- Angela Vorpal
- Blanca Lopez
- Bruno Capalbo ●
- Carlos Arario Neme ●
- Carlos Cifuentes ●
- Carlos Coconi ●
- Carolina Mairal
- Carolina Vecchio
- Carrie Leigh Thomas
- Cecilia Visconte
- César Eduardo Cardellicchio ●
- Claudia Akian ●
- Claudia Buzzi
- Claudia Sorbac
- Daniel Gazzo ●
- Delfina Vaccarezza
- Diego Lanusse ●
- Dolores García Cuerva ●
- Elida Gandara ●
- Emanuel Lentini ●
- Félix Manuel Cirio
- Florencia Bellini
- Francisco Bastitta ●
- Gabriel Aguilar Castillo ●
- Gabriel Vásquez
- Gloria María Mackinlay ●
- Horacio Ducatteau ●
- Horacio Marciano ●
- Ignacio Lamastra
- Jaime Hunter
- Javier Mendilaharsu
- Javier Nicolás Saracho
- Jessica Vanesa Sánchez ●
- Joaquín Rodríguez
- Juan Arturo Repetto ●
- Juan Ignacio Addis ●
- Laura Díaz
- Laura Pelizzatti
- Leandro Deambrogio
- Leonardo Hernández ●
- Leonel Sebastián García
- Lucas Adrián Fernández ●
- Lucas Ezequiel Nelli
- Lynn Merrill
- Main Gordon
- Marcelo Muñoz ●
- Marcelo Rey ●
- María Magno ●
- María Canela Gómez ●
- María Cecilia Mariluz ●
- María Claudia Beauvais

- María Florencia Velasco
- María Florencia Montero ●
- María José Leveratto ●
- María Magdalena Kohler
- Mariana Lamaison Sears
- Mariana Ostili ●
- Matías Sáenz ●
- Maximiliano Venditti Castro
- Norma Raquel Pimienta ●
- Pablo Kocourek
- Pablo Diego González ●
- Paz Gómez Seeber
- Ronaldo Hurlley ●
- Rosario Gómez
- Rosemary Lyon
- Santiago Valent ●
- Sebastián Miranda ●
- Sergio Edgardo Díaz Monnier
- Silvia Cadelago ●
- Silvia Elena Mazzoni ●
- Sofía Aldao
- Susana López ●
- Susana Petrillo ●
- Vera Susana Forsthuber ●
- Victor Zlotnicki
- Visnja Drucker ●
- Henry Weinschenk
- Yanina Faour

### Grano de Arena - Grain of Sand

- Alejandra Rosa Calvo ●
- Ana Deambrossi ●
- Ana Inés Lavenas
- Analía Santarelli ●
- Andrea Leguizamón Núñez
- Andrea Simeto ●
- Andrea Florencia Loza
- Ángela Otero Cantillo ●
- Antonella Pallota
- Ayelén Grau
- Belén Moroni ●
- Bernardo Enrique Arcioni ●
- Carlos Mansur ●
- Corbin Wright ●
- Daniel Rodríguez ●
- Damián Matías Niedfeld ●
- Di Maggio María Martina
- Elián Matzschke
- Fátima Micheo ●
- Fernando Frydman ●

- Francisco Juan Cressall
- Gabriel Konfederak ●
- Gabriel Virgilia Gritti ●
- Gaspar Darío Félix Ubed Brossard
- Gastón Moreno ●
- Gerardo Kopf
- Graciela Mabel Lairihon ●
- Hugo Néstor Piquero ●
- Iván Villar ●
- Jerry Hazelwood
- Jorge Vahedzian ●
- Josefina Zabala
- Julieta Rey
- Karina Paola López ●
- Katrina Lisnichuk
- Lidia Fernández ●
- Luca Podetti ●
- Lucila Mansur ●
- Manuel Morello
- Manuela Cortes
- Manuela Parajua
- María Martins de Gómez ●
- María Emma Oyarzabal ●
- María Guadalupe Gómez ●
- María Natalia Ghilarducci ●
- María Sol Vidaguren
- Mariana Jimena Muradas ●
- Marisa Gamboa ●
- Marité Mazzola
- Martha Ureta ●
- Martín Campbell ●
- Maximiliano Pereyra ●
- Micaela Langone
- Miguel Daniel Mintzer ●
- Mireya Monteagudo ●
- Nadia Otero
- Nicolás Vellón ●
- Nora Ester Paredes ●
- Nora Griselda Díaz
- Pablo Martín Lamounan ●
- Pedro Gadze ●
- Romina Hiriart ●
- Santiago Mignone ●
- Sebastián Piovani ●
- Sebastián Hugo Santillán ●
- Sofía Gelabert
- Sofía Mansur ●
- Sol Croci
- Stephanie Simonetta ●
- Tomas Wallem
- Werner Husemann ●
- Yanina Leiba

## Diezmos – Tithes

- Central Arizona, Inc HFH
- Paterson HFH
- El Salvador HPH
- Indian River County HFH
- Monroe County HFH
- Westchester HFH

## AÑO CALENDARIO

### Brigadas – Global Village and Teams

#### Aldea Global

- Elizabeth Andrews
- John O'Leary
- John Schultz
- Kathleen Ristroph
- Lauren Cantrell
- Les Regher
- Matthew Martin
- Michelle Pavliv Thrivent
- Paul Drake
- Thomas Olschner
- Todd Rogers

#### Corporativas - Companies

- Banco Patagonia
- Bloomberg
- Cognizant Technology Solutions
- DOW
- EY Global Services (Buenos Aires) S.R.L.
- Facebook
- Farmacity
- Ford
- IRSA
- Perspectiva Producciones, Elenco de Justo Esta noche!
- Metlife
- P&G
- Samsung
- Shell Upstream
- Whirlpool

#### Institucionales - Institutions

- AMIJAI
- Brigada de Fe en Acción

- Iglesias Anglicanas Buenos Aires
- Iglesia Presbiteriana de San Andrés
- Lamroth Hakol
- Parroquia Santa María de Betania
- Parroquia Nuestra Señora de La Merced, Beccar
- Parroquia San Gabriel de la Dolorosa
- Pastoral Sagrado Corazón de Jesús
- Northlands A.C.B

### **Voluntarios - Volunteers**

- Adam Nasimoff
- Adriana Berra
- Adriana Casal
- Ailén Remelsky
- Alan Bianchi
- Aldana Calella
- Alejandro Badolato
- Alejandro Madero
- Alejo Salinas
- Ana Laura Zuddio
- Ana Lucila Monteiro Bravo de Laguna
- Andrés O'Farrell
- Andrés Poladian
- Ángela Vorpahl
- Ariana Nobile
- Débora Avalos
- Bianca Cabibbo
- Imanol Brutomeso
- Candela Lazurlo
- Carlos Rodríguez
- Cecilia Blanca Traverso
- Celia Santana Areas
- Claire Larrandaburu
- Claire Delaporte
- Claudio Doller
- Cristian Chichian
- Dante Perna
- Dieggo Saravia de Oliveira
- Diego Fernández
- Eliezer Quintana
- Elisabet Vidal
- Elisabeth Chaves
- Emmanuel Lobo
- Evelyn Cejas
- Félix Cirio

- Florencia Ayelén Mercado
- Florencia Soledad Rocha
- Francisco Domínguez
- Francisco Jiménez
- Franco Sandoval
- Franco Pesse
- Gabriel Werthein
- Gian Luca Cassano
- Giuliana Bongiorno
- Gonzalo Cuesta Acosta
- Guadalupe Latorre
- Guadalupe Peñalva
- Gustavo Der Torossian
- Hanna Jesmin Tetzlaff
- Hernán Alfredo Ruiz
- Iara Rasic
- Irma Faciano
- Jaun-Pierre Palm
- Jeremías Rodríguez
- Johana Jáuregui
- Jorge Sebastián Beguiristan
- José Girardo
- Julia Anabel Sáenz
- Julieta Schenfeld
- Ignacio Torino
- Inés O'Farrell
- Laura Malak
- Leonardo Hernández
- Leonardo Benítez
- Liliana Gurevich
- Lucas Gentileschi
- Lucas Ayerdi
- Luciana Tarascio
- Luis Marcer
- Maia DiLeo
- Marcos Ariel Reina
- María Montenegro Lizarraga
- María Carmody
- María Cecilia Mariluz
- María Belén Moleon
- María Florencia Villanueva
- María José Leveratto
- María Paz Adaro
- María Sol Saliva
- Mariana Batalle
- Mariano Postma
- Mariel Cunningham
- Martin Simón
- Martin González
- Martin Ezequiel Jais

- Martin Horacio José Sáenz Valiente
- Matías Reyes
- Matias José Gómez Seeber
- Mayra Priscila Farias
- Miguel Monese
- Miguel Bravo
- Milagros Acosta
- Nahuel Antonelli
- Nahun Vera
- Natacha Pérez
- Natalya Marcinkevicious
- Natasha Ross-Harris
- Nicolás Camesella
- Nicolás Trincado Hidalgo
- Pablo Feresini
- Pablo Abelleirz
- Pablo Otero
- Pablo Kocourek
- Pamela Luppó
- Paula Casado
- Pauline Tremblay
- Pauline Casaux
- Pauline Gordon
- Paz Gómez Seeber
- Peter Hall
- Ronaldo Hurley
- Rubén Oscar Vega
- Sandro Di Mari Gandini
- Sebastián Da Silva
- Simon Jones
- Sofía Aimi
- Sofía Morales
- Sol Carolina Fernández
- Thomas Saracho
- Tomás Pavone
- Virgile Mabelle-Perrot
- Walkiria Aldave
- Walter Mañko

### **Voluntarios Internacionales de largo plazo – International long term volunteers**

- Berenice Vallance
- Charlotte Taggiasco
- Gabriel Schill
- Grant Everist
- Ivana Rispoli
- Jane Moretta Miller

- José Eduardo Neri
- Kevin Sundaeswaran
- Lea Ithurria
- María Camps
- Paola Bottaro
- Patrick Crowley
- Steven McCord

### **Organizaciones – Organizations**

Gracias por acompañarnos, planear, imaginar y soñar acciones de bien común.  
*Thank you for working, sharing, planning, and dreaming together.*

- Aportes de Gestión
- Asociación de Empresarios de la Vivienda
- Catedral Anglicana San Juan Bautista
- Fundación Vivienda Digna
- Instituto ECEA
- Proyectar ONG
- United Community Church

### **Desarrollo de Barrios - Los Ceibos, La Matanza**

- Centro Joven Alegría
- Centro de Salud Sendas
- Club Beromama Rugby & Jockey
- Comedor San Francisco de Asís
- Comedor La Casa de los chicos y las chicas - Patria Grande
- Iglesia Evangélica Ciudad de Jehová
- Iglesia Evangélica JEA
- Jardín N° 999
- Obra del Padre Mario Pantaleo

### **Desarrollo de Barrios – El Saladero, Bahía Blanca**

- Centro Jubilados Puerto Viejo

- Envión - Desarrollo Social Bahía Blanca
- Panel Comunitario – Ing. White - Dow
- Rotary Club Bahía Blanca
- Ser Comunidad
- Unidad de Salud El Saladero

### **Estrategia Urbana**

- Asociación Civil por la Igualdad y la Justicia (ACIJ)
- Centro de Estudios Legales y Sociales (CELS)
- Empresarios, Inversores Sociales y otros especialistas académicos y de sociedad civil.
- Fondo Nacional de las Artes (FNA)
- Instituto de la Vivienda de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires (IVC)
- Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires - Ministerio de Ambiente y Espacio Público (MyEP)

### **Reciclando Hogares y Alquileres Tutelados: Hernandarias, La Boca**

- Fundación Cultura de Trabajo
- Fundación Forge
- Organización Social El Trapito

### **Gestión de Riesgo y Respuesta a Desastres**

- Agencia Adventista de Desarrollo y Recursos Asistenciales de Argentina ADRA
- Cruz Roja Argentina

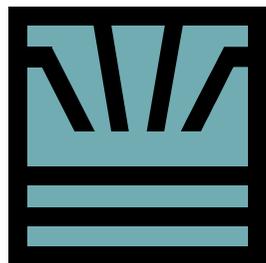
hogar



TELECOM



casa



IRSA

techo

Asesorados legalmente y en forma  
pro bono por

— MARVAL  
— O'FARRELL  
— MAIRAL

## ventana

**Acindar**  
Grupo ArcelorMittal



 **farmacity**

**BANCO  
PATAGONIA**

**Whirlpool**

**ELECTRICIDAD  
CANNING**

*EJECUTIVE PASS SRL*

## ladrillos

 **Basani**

**CHUBB®**



Llegá más lejos

**FERRETERÍA ZANOTTI**

## puerta

**SAMSUNG**

**BANCO  
PATAGONIA**

*falabella.*

**Ernst&Young**

**TECLASTAR**

**FACEBOOK**

# Desarrollo de Barrios

## Cada persona merece un lugar digno para vivir

Una casa construida por una familia con la ayuda de Hábitat para la Humanidad Argentina comienza con la idea de un lugar donde empezar un futuro más estable. Inspirados por esta idea, los planes comienzan y los diseños se ponen en papel.

La realidad de la autoconstrucción en los barrios donde las personas buscan sus propias soluciones de vivienda, hace que una casa pueda tardar hasta 20 años en estar terminada. La mayoría, con diseño y calidad deficitarios que empeoran con el tiempo. A través del Programa de Desarrollo de Barrios, las familias que construyen adquieren el préstamo, las capacidades y la ayuda voluntaria para reducir este plazo significativamente.

Actualmente estamos activos los barrios de Los Ceibos, González Catán en el Partido de La Matanza, y en El Saladero y Boulevard de la localidad de Ingeniero White, Bahía Blanca, ambos en la Provincia de Buenos Aires.

*Neighborhood Development: The Seed House programme empowers families to self build their homes following a clear design, and managing their budgets, plans and volunteer assistance. What could take up to 20 years in the normal self construction process in Argentina, is reduced significantly with a much better final product. At the end of each process we celebrate with a House Dedication (respecting the wishes of the family). With financing from Dow, IRSA, P&G and Bloomberg families in Los Ceibos, La Matanza and in El Saladero, Bahía Blanca, share what Habitat para la Humanidad Argentina has meant to them.*





**Casa Semilla: alternativa de vivienda progresiva y participativa. Se centra en la capacitación y empoderamiento para que la familia pueda completarla entera y correctamente.**

# dedicaciones

Cuando una familia termina su casa y se encuentra viviendo en ella, proponemos hacer una celebración especial para compartir este momento con quienes formaron parte del proceso. Nuestra identidad cristiana nos guía a bendecir el resultado del esfuerzo que dará calor y acogerá al hogar a partir de ese momento, y cada una lo hace (o no), según su credo. En este emotivo cierre de etapa, los dueños de casa hacen un recuento de todo lo que lograron y son un testimonio para tantas personas que buscan la fuerza y la oportunidad de una vida mejor.



**Johana y Pablo:** *“Acá estamos compartiendo recuerdos de cuando empezamos en un terreno baldío y pasamos a estar dentro de un hermoso hogar, ya terminado. Nuestra casa será de ustedes también porque serán siempre recibidos con ese amor y dedicación que en cada brigada nos brindaron. Han hecho de nosotros una familia bendecida, feliz, sabiendo que para Dios todo es posible. Sembraron mucha solidaridad, compromiso, pasión, tiempo, alegría, juegos, aprendizajes, unión amor, y sobre todo, sembraron algo valioso: que si se quiere lo podés lograr, todo es posible”* Palabras de Johanna durante la Dedicación.

Barrio Los Ceibos, González Catán – La Matanza



**Fernanda y Javier:** Lo primero que se escucha invocar a este matrimonio cuando cuentan su historia de vivienda refiere a cambios de trabajo, problemas de salud y pérdidas cercanas. Después de varios intentos, Orlando empezó a ir a los talleres que dicta Hábitat para la Humanidad Argentina, previos a postularse para la casa y al completar los ejercicios de economía familiar dijeron: *“Acá rebotamos: gastamos más de lo que entra, no nos queda nada”*. Pero reconocen que esto también los ayudó: aprendieron a diferenciar en qué no era importante gastar para poder ahorrar y administrar los recursos para tener el hogar que habían soñado y que hoy disfrutan y valoran tanto.

Barrio Los Ceibos, González Catán – La Matanza



**Carolina:** Cuando le dijeron a Carolina que iba a construir su casa con Hábitat para la Humanidad Argentina se puso tan contenta que no pensó en las dificultades. Lo cierto es que esta madre a cargo de dos hijas, una de ellas con discapacidad motriz, superó todo para lograrlo, a pesar de que por momentos quería bajar los brazos. Lo primero que construyó en la etapa cimientos fue la rampa para la silla de ruedas. Lo que más recuerda de los nueve meses que duró la obra es la fuerza que le infundían los voluntarios: el grupo de Aldea Global y los empleados de la empresa Dow apoyaron incondicionalmente. Hoy la calidad de vida es totalmente distinta: Ximena tiene un lugar donde estudiar tranquila y Kiara puede dormir en una habitación sin humedad ni frío.

Barrio El Saladero, Ing. White – Bahía Blanca

**Estas casas se concretaron gracias al apoyo de las empresas DOW Argentina, Bloomberg, IRSA y P&G, y la invaluable ayuda de cientos de voluntarios que colaboraron para que fuera posible.**



**Marianela y Eduardo:** En Hábitat para la Humanidad Argentina pensamos que con un poco de ayuda, todos tenemos el potencial de valernos por nosotros mismos. Cuando esta familia se postuló para construir su casa tenía dos hijos pequeños y Eduardo hacía trabajos informales. Contaban con el terreno pero les faltaba el conocimiento y los recursos. A pesar de esto, pusieron manos a la obra y con un crédito a medida de sus posibilidades terminaron su casa. Para Marianela lo primero era tener su casa, y a partir de ahí, retomar sus estudios, terminar el secundario y ser profesora de química.

Barrio Los Ceibos, González Catán – La Matanza

*House Dedications:*

*Johanna and Pablo: We are delighted to share our memories with you. Our house will always be your house too and you will always be welcomed with love just like each volunteer team welcomed us. We have been blessed through you knowing that for God nothing is impossible.*

*Carolina: Single Mum, Carolina, took on the Seed House challenge with great cheer. The first thing she built was the ramp for her daughter's wheelchair! When asked, what she remembers most of the 9 months of construction is the energy and drive of the volunteers who helped her, the Global Village team and the employees of Dow. Today Ximena has somewhere to do her homework quietly, and Kiara can sleep without the problems of damp and cold.*

# educación y vivienda

Puede parecer que estos dos temas no tienen ninguna relación. Sin embargo, el conocimiento y el desarrollo de capacidades es clave para que las personas puedan tomar mejores decisiones y administrar mejor su economía. Es por esta razón que la formación es una parte fundamental de nuestro trabajo.

El programa de talleres de Hábitat para la Humanidad Argentina es abierto para todas las personas de las comunidades donde estamos trabajando. **El objetivo principal es el de apoyar a las familias** promoviendo ciertas herramientas que mejoren el control de sus ingresos, permitan priorizar gastos y hacer proyecciones más seguras, administrar y pagar deudas. También se aborda el conocimiento relacionado con la tenencia legal de la vivienda o terreno. Para esto **se parte de las propias experiencias** y a través de la participación y aportes de las familias se facilita el proceso.

En muchos casos se pueden ver cambios de comportamiento en las familias que se traducen en una mejor organización de gastos y del ahorro y especialmente, en lograr metas que antes no hubiera sido posible proyectar. **Esto es parte de lo que llamamos empoderar para alcanzar una vivienda digna.**



La falta de conocimiento para un correcto manejo de las finanzas es una debilidad constante. En ámbitos donde la economía informal es predominante, se hace más difícil la administración. Esto, sumado a la falta de acceso a una vivienda adecuada o alquiler justo,

debido a los altos costos y requisitos inalcanzables, hace imprescindible buscar otras formas de contribuir a mejores condiciones de desarrollo de personas y comunidades. Esta es una obligación que tenemos como sociedad.

Daniela está construyendo su casa con la ayuda de HPHA. *“En el taller te dan una planilla y te hacen poner todos tus gastos, lo que ingresa a tu casa, y esa parte me gustó mucho porque nos dimos cuenta que mi marido gastaba más en cigarrillos que en pañales para los chicos, y dejó de fumar. Nos ayudó a organizarnos a administrar la plata y ahora estamos haciendo la casa.”*

*Education and Housing: In Habitat para la Humanidad Argentina we approach the need for adequate housing by empowering families to self manage their construction process. Since most families in need of housing chose to acquire land and begin a long process of self construction, certain abilities such as managing home economy or understanding the priorities in the long road to obtaining a full house are essential. The cycle of workshops offering education in areas such as Secure Tenure, Home Economy and Adequate Housing is open to the wider community where we work.*

*Daniela, one of the Seed House family members, explains that after the home economy workshop her husband realized that he was spending a large portion of their income on cigarettes, even more than on his baby's diapers. Through this workshop he decided to stop smoking!*

## Mejora familia de Estela en Ing White, Bahía Blanca

Estela es conocida en su barrio por muchas cosas: entre ellas, por las empanadas y tortas fritas que hace y que le convida a todo aquel que va a su casa. Cuenta que durante 25 años no pudo hacer nada en la vivienda. Allí crecieron todas sus hijas, siempre con un techo que se volaba y utilizando un dormitorio sin ventanas. Recuerda que cada vez que llovía tenía que sacar todo de la cocina corriendo para que no se arruinara. Hoy, después de haber realizado las mejoras, muestra con felicidad el nuevo dormitorio con ventilación y piso nuevo, y la cocina pintada, con techo e iluminación en la que no paran de ir a visitarla sus familiares y vecinos.



## mejoras de impacto

Una vivienda segura es aquella que cuenta con espacios y equipamientos apropiados y condiciones de salubridad e higiene que aseguran la estabilidad de quienes viven en ella. Estas condiciones físicas generan entornos de mejores condiciones para la convivencia, que previenen la violencia doméstica, la intolerancia y ayuda a preservar los derechos de la niñez y de las mujeres. Si bien no modifica

toda la casa, **una mejora puede llegar a generar mucho impacto:** es un cambio material que en muchas ocasiones sirve de motivación para avanzar con otras, de forma continua y progresiva, pero que de por sí es muy significativa, especialmente cuando es realizada por los propios habitantes.

Algunos ejemplos pueden ser una habitación más, un baño nuevo, un techo seguro, una cisterna para la captación de agua limpia. En todo caso, cualquier intervención en forma de mejora en una casa deberá asegurar que se cumplan uno o más estándares de calidad que no estaban presentes.

Hábitat para la Humanidad Argentina facilita en estos casos los créditos, diseñados según las posibilidades de pago de las familias, y aporta el acompañamiento técnico y social para concretarlas.

*The needs of each family vary. In some cases, a house might need an extra room, a secure roof or a new bathroom. In these cases HPHA offers a loan, technical support and where possible, volunteers.*

*In Bahía Blanca, Estela Santamaría was part of our Home Improvements project. She told us how she lived for 25 years in a house with a roof that leaked and a room with no windows. Her children grew up fearing the rain and the wind. After her Habitat improvement, she is delighted to welcome friends into her home where her room has adequate ventilation, a new floor and a newly painted kitchen all with a secure roof.*

# gestión del riesgo y respuesta a desastres

Hábitat para la Humanidad Argentina incluye estas temáticas como eje transversal de trabajo en las comunidades.

## Cuando el agua baja

**Durante el 2018 fuertes lluvias provocaron inundaciones en varias zonas del país, entre ellas, en el Barrio Los Ceibos, partido de La Matanza, donde llevamos adelante el Proyecto Desarrollo de Barrios. El agua baja pero las viviendas requieren atención especial para volver a ser seguras.**

En esta zona del barrio, la más baja, se realizó en el 2017 junto a los vecinos un diagnóstico participativo de los riesgos del ambiente, capacitaciones y planes de acción para reducir la vulnerabilidad del lugar. Quizás gracias a esto, la capacidad de organización y respuesta al detectar la alerta permitió que se minimizaran las pérdidas potenciales cuando muchas viviendas, muebles, electrodomésticos quedaron bajo el agua y barro.

La red de contención armada fue apoyada por ADRA Argentina (Agencia Adventista de Desarrollo y Recursos Asistenciales). Los voluntarios permitieron brindar toda la asistencia y acompañamiento, y entre ellos estuvieron los propios vecinos, lo que habla de los lazos de solidaridad existentes en esa localidad.



- En el 2018 fuimos incluidos en el Registro de Organizaciones No Gubernamentales en el marco del Sistema Nacional de Gestión Integral del Riesgo (SINAGIR), perteneciente a Protección Civil dentro del Ministerio de Seguridad de Nación. Esto implica un avance hacia una mayor organización y articulación entre el Estado y las organizaciones, para mejorar la respuesta a desastres, y un mayor foco en el trabajo de prevención en las comunidades.
- Formamos parte de la Plataforma Nacional de Gestión de Riesgos desde su fundación en 2007 y somos convocados regularmente por la Secretaría Ejecutiva de Protección Civil para la conformación del Consejo Consultivo para la Gestión Integral del riesgo.
- Hemos adoptado e implementado las metodologías PASSA y PASSA Jóvenes.
- En 2015 hemos sido socio implementador del proyecto de Visión de Primera Línea de DIPECHO, haciendo relevamientos en distintas comunidades a nivel nacional sobre la percepción de las comunidades sobre los planes de acción para la RRD.
- Hemos participado de distintas acciones de respuesta y reducción de riesgo de desastres, relacionadas al empoderamiento de las comunidades para generar planes de acción, la asistencia post-desastre y en el retorno al hogar en lugares como Santa Fe, Río Negro, Salta, La Plata, Luján y La Matanza.

## Ferias de Materiales

**En cada Feria de Materiales se imparte asesoramiento y formación para las personas que construyen y arreglan su casa por medios propios. Contar tanto con herramientas como con el conocimiento específico permite viviendas más seguras y mejor acondicionadas.**

Este fue el objetivo de las Ferias del Barrio Los Ceibos (La Matanza) e Ing. White (Bahía Blanca), con foco en la reducción del riesgo eléctrico en las viviendas. Todas las personas que se anotaron en los talleres recibieron un kit de materiales y todas las explicaciones para que la instalación en el hogar fuera efectiva.

Para esta actividad contamos con el apoyo de **Naturgy**, que nos permitió lograr mayor alcance para reducir los riesgos y construir comunidades más seguras.

*Risk Reduction and Disaster Response has been a part of HPHA's work since our organization began in 2003, following the severe flooding in Santa Fe. During 2018 we mobilized support to assist the families living in the most vulnerable part of Los Ceibos neighborhood where strong winds and rain left considerable damage on two occasions. This year ADRA partnered with us to increase our impact.*

*Electrical Repairs in Bahía Blanca and La Matanza neighbours were invited to attend workshops on electrical risks and how to reduce them. These families also received Repair Kits to ensure they could apply what they had learned in their homes and improved electrical installations. This year the company Naturgy partnered with us to increase our impact.*

# Estrategia Urbana

**Cada voz incide para que más personas construyan fuerza, estabilidad y autosuficiencia.**

Hábitat para la Humanidad Argentina transformó en 2008 un espacio vacío, inseguro e insalubre, en un edificio en el que hoy alquilan ocho familias formalmente. Esto que originalmente fue una experiencia demostrativa, hoy nos impulsa a investigar otros modelos de inversión de impacto que la hagan replicable, buscando incidir en políticas públicas y proponiendo incentivos y recomendaciones al Estado y al sector privado, por medio de mecanismos sostenibles y viables y que al mismo tiempo garanticen condiciones justas de acceso a las personas que más lo necesitan.

*Urban Strategy: HPHA began advocating for those living in precarious rental situations 13 years ago. The building "Estela de Esperanzas" was a pilot project of recovering a vacant urban space and transforming it into 8 adequate apartments rented to families living as "paying squatters" in precarious conditions.*





**Edificio Estela de Esperanzas. Nos involucramos en la temática del alquiler desde hace 13 años, asumiéndolo como una opción estratégica de acceso a la vivienda.**



En el marco de la Campaña de Suelo Seguro, dirigimos todos los esfuerzos para potenciar oportunidades surgidas de procesos de diálogo entre gobierno, sociedad civil y el sector privado con el objetivo de mejorar el acceso al alquiler justo para más personas.

HPHA se involucró en una cantidad de acciones relacionadas con incidencia, generación de relaciones e intercambio para lograrlo.

- **Participación** en la mesa de Alquileres, de diálogo multi-actor convocada por el Instituto de la Vivienda de la Ciudad de Buenos Aires, en la que se llegó a un listado de 18 propuestas para mejorar el acceso al alquiler que fueron presentadas al Jefe de Gobierno porteño. Algunas han sido ya implementadas y otras siguen en estudio.

- **Trabajo articulado** con la Asociación Civil para la Igualdad y la Justicia (ACIJ) y el Centro de Estudios Legales y Sociales (CELS), con el fin de fortalecer nuestras capacidades en el marco de las actividades planteadas en la campaña de Suelo Seguro.

- **Aporte de conocimiento:** se financió un Estudio Preliminar dirigido a orientar un programa de alquileres que estuvo a cargo del Centro de Estudios Legales y Sociales (CELS) bajo la coordinación

de HPHA. Financiado por el Centro Terwilliger de Innovación en Vivienda. (Ver recuadro)

- **Networking:**

- Junto a Mónica Ramírez, Directora de Vivienda y Asentamientos Humanos de la Oficina de Hábitat para la Humanidad Latinoamérica y el Caribe, se organizó una jornada de coworking con el objetivo de seguir pensando posibles modelos de alquiler. Participaron representantes del Observatorio del IVC, de la Secretaría de Vivienda de la Nación, ACIJ, CAF, CELS, AEV, inversores sociales, inmobiliarios, propietarios, asesores y miembros de Comisión de HPHA.

- Desayuno con inversores sociales y desarrolladores urbanos, capaces de aportar ideas y recursos a través de modelos alternativos. Con la participación de Cynthia Goytia, Directora del Centro de Investigaciones de Políticas Urbanas y de Vivienda, Universidad Torcuato Di Tella y de Gema Stratico, Gerente de Sistemas de Mercado y Emprendimientos de Hábitat ALC, y con el apoyo de Teresa Morales, Directora de Finanzas para Vivienda y Desarrollo de Mercado de Hábitat para la Humanidad Internacional de ALC.

**En una ciudad en la que más del 30 % de la población alquila, y que genera tanta exclusión y barreras para quienes no cumplen los requisitos formales de ingreso, es fundamental la búsqueda de medidas y modelos que den respuesta de escala a esta realidad.**

**Durante el 2018 orientamos nuestro trabajo hacia cambios posibles en sistemas, prácticas y políticas dirigidas a mejorar el acceso al alquiler justo para más personas.**

- **Ciclo de Webinarios:** en el marco de la campaña Suelo Seguro, con el objetivo de generar intercambio y escuchar distintas posturas sobre el tema alquileres e inquilinos. Significados, ejemplos concretos, cifras y opiniones permitieron profundizar un poco más en las imprecisiones que hay al respecto, así como el potencial de oportunidad que brinda en términos de problemática de vivienda.

## Suelo Seguro: una campaña global de Hábitat para la Humanidad que está cambiando políticas y sistemas de suelo.

+ Info: [www.suelourbano.org](http://www.suelourbano.org) - [www.comunidad.suelourbano.org](http://www.comunidad.suelourbano.org)



### Urban Strategy

30% of the population live in rentals in Buenos Aires. And yet the legislation, the politicians and the local practices are still severely deficient. In 2018 our urban strategy focused on seeking impact through changes in legislation or developing new models to build on our first experience of Assisted Rents in La Boca. As part of the Solid Ground campaign of Habitat International, and with the support of the Terwilliger Centre for Housing Innovation, we achieved:

- **Participation** in a multi-sector round table organized by the Housing Institute of the City of Buenos Aires which presented the Major with 18 proposal to improve access to decent rentals
- **Association** with the NGO Asociación Civil para la Igualdad y la Justicia (ACIJ), to strengthen our advocacy efforts,
- **Coordination and financing** of Market Research study carried out by the NGO Centro de Estudios Legales y Sociales (CELS) to analyse the situation of vacant urban property and the possibility of turning them into rentals.
- **Networking** with the Director of HPH LAC Housing and Human Settlements Director, Mónica Ramirez.
- **Executive breakfast** with social investor and urban developers, with presentations by Cynthia Goytia, of the University Torcuato Di Tella and Gema Stratico from the Area Office.
- **Webinars:** 4 MicroLABs on the subject of rentals and urban vacant spaces.

See [www.suelourbano.org](http://www.suelourbano.org)

**Seguimos apostando a dar respuesta directa y aprendiendo sobre la fuerza de tantas personas para superar los obstáculos y no dar marcha atrás de ninguna forma.**

*In 2018, one of the first tenants, Carlos, completed his "step out of informality" as he left the building to rent formally elsewhere.*

*Carlos remembers his surprise when he first came across Hábitat para la Humanidad Argentina as he had not come across another organization interested in helping him rent formally. He especially appreciates what he learned in the workshops, to be able to understand a rental contract and know his rights and responsibilities. "I am so grateful for the 2 years of peace you gave me. It changed my life. I could sleep better, rest better". Before the end of his contract, he started looking for a new apartment. An aunt recommended him to the owner of a flat, and he was able to sign the contract. He left Estela de Esperanzas with no outstanding payments, and painted the apartment to leave it in perfect conditions for the next tenant.*

## “Era muy bueno para creerlo”

Carlos, uno de los primeros inquilinos en llegar al programa de alquiler social de HPHA se mudó a fines de octubre para salir a alquilar formalmente.

Vivió muchos años en un conventillo, pagando con puntualidad un valor injustamente similar al del departamento que alquiló en Estela de Esperanzas. Recuerda cuando con su pareja conoció el proyecto pero reconoce que les costaba creerlo, “no entendíamos por qué nos querían ayudar”. También que una de las cosas más críticas de su vida en el conventillo era lo difícil que resultaba dormir por los ruidos y el agua que entraba por la ventana cuando llovía.

Hoy valora muchísimo la formación que recibió en el Taller y que haya podido leer y entender su nuevo contrato de alquiler. “Estoy muy agradecido por esos dos años de paz que me dieron. Me cambió la calidad de vida, pude dormir mejor, descansar mejor”. Próximo al vencimiento del contrato empezó a indagar sobre los distintos tipos de garantía existentes pero reconoce que “sigue siendo difícil alquilar”. Finalmente, una tía le presentó al dueño de un PH y no tuvo ningún inconveniente en cerrar trato en buenas condiciones.

Siempre fue un excelente vecino, dispuesto a participar y a ayudar, y al irse dejó el departamento recién pintado y en perfectas condiciones. El caso de Carlos es un ejemplo de por qué un cambio en la temática de alquileres es necesario.



# una donación que da respuesta a necesidades de vivienda

A fin de año celebramos la finalización de obras que estaban pendientes en el edificio Estela de Esperanza: gracias a la donación de la Asociación de Empresarios de la Vivienda fue posible sumar un departamento y dos locales al espacio. Esto se generó en el marco de un Acuerdo de Cooperación Institucional que existe entre ambas instituciones.

Daniel Mintzer, representante de la AEV, expresó: “Dice la tradición judía que no está en nuestra posibilidad resolver la realidad adversa que nos rodea, pero también nos señala que no podemos desentendernos de esa realidad.

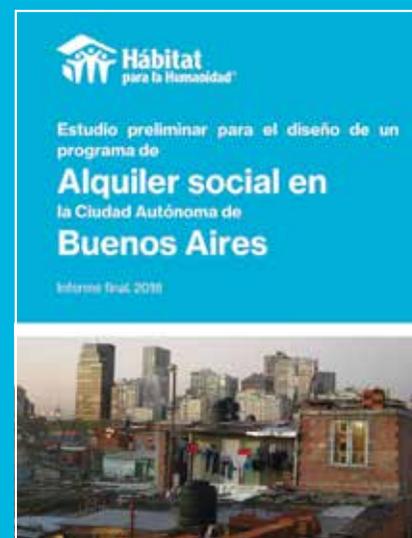
Desde las asociaciones de desarrolladores de la construcción invitamos a todos a sumarse para ayudar más y mejor”.

Esta es la primera acción concreta que honra el acuerdo celebrado y que da cuenta de cómo la articulación permite generar nuevas oportunidades.

*In 2018 the agreement signed between the Association of Housing Businesses (AEV) and HPHA produced its first transformation: an in-kind donation of recycling spaces in Estela de Esperanzas to produce one more flat and one office space on the ground floor.*



**Recorriendo los espacios terminados: Arq. Juan Pablo Tufaro (Responsable Técnico HPHA), Arq. Alejandro Madero (Presidente HPHA), Arq. Tomás Lier (a cargo de la obra) y Arq. Rodolfo Carretero (Relaciones Institucionales AEV).**



Como resultado del interés de HPHA de ampliar la escala de las soluciones habitacionales que brinda en el marco del trabajo en alquileres y su programa junto a familias de hoteles, pensiones e inquilinatos de la Ciudad de Buenos Aires, fue encargado al Centro de Estudios Legales y Sociales (CELS) este estudio exploratorio. El mismo busca orientar el diseño de un programa que dé respuesta a dos cuestiones: la reutilización de inmuebles vacantes y la ampliación de la oferta de vivienda en alquiler en condiciones asequibles en la CABA. Se realizó con el apoyo y financiamiento del Centro Terwilliger de Innovación en Vivienda. El proyecto fue coordinado desde el CELS por Eduardo Mario Reese y Leandro Vera Belli. Se encuentra disponible en [www.hpha.org.ar](http://www.hpha.org.ar) / Novedades / Nuestras Publicaciones

# Voluntariado

**Cada voluntario ayuda a construir un mundo mejor**

**Gracias por sumarse a la misión de Hábitat para la Humanidad Argentina.**

Una vivienda digna y alcanzable genera oportunidades para que las personas puedan construir seguridad y estabilidad en sus vidas. Esto es algo que todos merecemos. El trabajar junto a empresas, instituciones y voluntarios, hombro a hombro, hace posible que se desarrolle ese potencial de valernos por nosotros mismos.

*Volunteers: A decent affordable house creates opportunities to build the security and stability that every person deserves.*

*Helping alongside companies, institutions and volunteers, side by side, brings about that possibility of real development.*

*Thank you for joining Hábitat para la Humanidad Argentina.*





**Código de cascos: las familias organizan y dirigen las tareas durante las brigadas y para identificarse usan cascos blancos. En este caso, Johanna enseña a hacer vigas de encadenado.**



Las empresas que participaron este año del Programa son:

- Banco Patagonia
- Bloomberg
- Cognizant
- Dow
- EY Global Services
- Facebook
- Farmacity
- Ford
- Irsa
- MetLife
- P&G
- Samsung
- Shell
- Whirlpool

*"Seeds of Hope" is our Corporate Volunteer programme. This year, 27 teams from 8 companies provided not only their hours of construction, but also their love in action which builds hope in the families undergoing the long task of self construction.*

*"Anyone who has their doubts I would say go ahead and try it! It is just a portion of our time which can change the way we see reality, make us more responsible for our surroundings, help us to complain less and do more about the hurtful reality". Natalia (Volunteer)*

## Semillas de Esperanza

**A través del Programa Semillas de Esperanza, empresas comprometidas con una sociedad más equitativa en nuestro país brindan a sus empleados la posibilidad de participar de la búsqueda de soluciones ayudando en la construcción de viviendas junto a familias del Proyecto de Desarrollo de Barrios.**

**En el 2018, 27 brigadas integradas por voluntarios de empresas** brindaron a las personas que están en este proceso un aporte tangible en la autoconstrucción. Pero más que esto es la fuerza y motivación que ayuda a seguir en los momentos difíciles.

*"Cualquier persona que está en duda le diría que lo hagan, que participen, que se animen. Es un poquito del tiempo que uno tiene y que cambia la forma de ver la realidad, nos hace responsables de lo que vemos alrededor, nos saca esas ganas de quejarnos de todo y que nos permite meter las manos para hacer algo por esa realidad que nos duele."*

Natalia – Voluntaria

*"Es re emocionante que venga tanta gente a ayudarte a construir tu casa: no nos conocen y vinieron a ayudarme a mí y a mi familia."*

Jimena – Dueña de casa



# construir a gran escala

**El 13 de noviembre vivimos la brigada más grande de nuestra historia:** 105 voluntarios de Shell se unieron a familias del proyecto del barrio Los Ceibos para ayudar a construir viviendas pero sobre todo, fuerza y confianza. Aunque había llovido mucho el día anterior, no se escatimaron esfuerzos ni energía: los voluntarios se dividieron para ir a distintas casas y otros ayudaron en el armado de estructuras.

Todos los grupos fueron liderados por familias que está construyendo o que ya finalizaron sus casas con HPHA. El Club Beromama facilitó todas las instalaciones para el desarrollo de la jornada.

La brigada permitió avanzar a seis familias que están en proceso de auto-construcción y la empresa confirmó la donación para una nueva casa semilla. Los voluntarios estaban cansados pero felices y las familias, emocionadas: en palabras de Yesi: “es una demostración del amor que tiene cada uno por ayudar”.

*On 13th November we hosted the largest Team Build in our history: 105 volunteers from Shell 6 families in Los Ceibos to give their Seed Houses a very welcome boost. Despite the rain on the previous day, volunteers and families were up bright and early to face what was to be a very successful build. The Beromama Rugby Club once again allowed us to enjoy their spacious grounds.*

*“You can see in their eyes their excitement as they progress, and that is priceless” Shell Volunteer.*

*“It is so lovely to see people you have never met so keen to help. Their joy gives us strength” Family.*



**Voluntarios, familias y equipo celebran el cierre de una jornada hermosa.**

# escuela y jóvenes movilizados por una noble causa

La escuela Northlands fue fundada en 1920 y está ubicada en Zona Norte, Prov. de Buenos Aires. Se consolidaron en el lema escolar de “Amistad y Servicio” y con este espíritu colaboran desinteresadamente con HPHA desde hace 2 años en forma consecutiva. En el marco de la actividad escolar CAS (Creativity, Activity, Service) y con un gran compromiso, se organizan distintas actividades de voluntariado, sensibilización y recaudación de fondos a cargo de los alumnos de 11avo y con supervisión y acompañamiento de docentes y HPHA. Durante el 2018 participaron más de 30 jóvenes de la jornada de voluntariado, y la donación recibida fue de \$ 100.000. **Pero lo más importante es el rol que estos estudiantes desempeñan en su comunidad escolar y en sus familias, sensibilizando sobre la causa de la vivienda digna, movilizando recursos y esforzándose por ayudar a personas** que, en palabras de Valen, quieren cumplir el sueño de tener una casa que les dé fuerza y estabilidad.



**Brigada en el Barrio Los Ceibos – Diciembre de 2017**

*“Para cerrar este proyecto, participamos como voluntarios en dos casas en González Catán, La Matanza. Personalmente fue una experiencia increíble por muchas razones. Una de ellas fue porque conocí algo nuevo, desde la organización y su trabajo hasta una realidad muy diferente a la mía, la cual está en el mismo país y siempre la escuchaba o veía a través de imágenes pero verla personalmente genera otra cosa. Como fue dicho anteriormente, creo que vivimos en un mundo donde aunque sepamos la realidad, no la sentimos como es. Otra de las razones, fue que conocí a otras familias, que nos incluyeron rápidamente y nos trataron con mucha afección y eso te hace sentir que valió la pena el esfuerzo que todos hicimos para ir hasta ahí y ayudar a cumplir su sueño que para ellos es tan importante.”*

Valen, voluntaria del Colegio Northlands Olivos Fuente: Instagram

*Young students promoting a noble cause: Northlands school was founded in 1920 and is located in the northern suburbs of Buenos Aires. Its school motto is “Friendship and Service”, and it is in that generous spirit that a group of students have been supporting HPHA over the past 2 years. Within the Creativity, Activity, Service programme of the school, and with great commitment, different activities were organized to build awareness of the housing need, and fundraise. The final year students with supervision of some teachers, and HPHA, were the leaders of this initiative. During 2018 over 30 students joined a volunteer day, and raised 100.000 pesos (5500 dollars). But the most significant achievement is the role that these students play in their school and family, building awareness of the need for decent housing, energetically and creatively finding ways to help others reach their dream.*

*For Valen, a Northlands student, this project was so important because she saw first hand how other people in her own country live. “I think we live in a world where although we are aware of the reality, we dont feel it”*

# poner nuestros talentos al servicio de la comunidad

Jóvenes y adultos sumaron su aporte durante el 2018 como voluntarios de mediano y largo plazo. En un mundo que se mueve rápido, donde el tiempo nunca alcanza y los quehaceres nos desbordan, 130 personas decidieron donar su tesoro más preciado a la causa de vivienda: su tiempo y talento.

A través de los programas de voluntariado local e internacional, los voluntarios forman parte de una de las cinco áreas en las que se organiza HPHA: administración, relaciones institucionales y comunicación, programas, desarrollo de recursos y dirección. Realizan tareas pequeñas como organizar un archivo, o sacar fotocopias, hasta el participar de mesas de debate y propuestas para la implementación de los proyectos.

Desde HPHA sostenemos que el alcance de la fuerza voluntaria es mucho más amplio de lo que en el día a día llegamos a ver. Los voluntarios son el corazón de la organización y estamos siempre agradecidos por su invaluable aporte, dedicación y alegría.



**117** voluntarios locales



**12.670** horas voluntarias



**13** voluntarios internacionales (España, EE.UU, Francia, Italia, Irlanda y México)

# 11

## Grupos de Aldea Global

# 129

## Voluntarios

**Aldea Global es un programa de voluntariado de Hábitat para la Humanidad Internacional que brinda a personas de otros países la oportunidad de vivir una experiencia dentro de otra cultura y a su vez ayudar a familias que construyen su propia vivienda.**

## Aldea Global

No importa el idioma, ni el frío ni la lluvia, todos los voluntarios están de acuerdo en una cosa cuando llegan a Buenos Aires: poner fe y amor en acción para que una familia pronto pueda vivir en su nueva casa.

Con esta actitud, durante diez meses del año recibimos a grupos de voluntarios extranjeros que vienen a construir tanto al Barrio Los Ceibos (Partido de La Matanza) como al Saladero (Ing. White, Bahía Blanca). Donan su tiempo, energía y recursos y ponen lo mejor de sí para impulsar el cambio de vida de las familias que eligieron este camino a través de una casa adecuada y segura. El programa también incluye la participación en actividades comunitarias.



En el día a día, compartiendo jornadas de 7 horas en las que se llevan a cabo distinto tipo de tareas, el codo a codo con los dueños de casa y sus hijos, con los vecinos que pasan a saludar, se va generando una amistad en la que las barreras culturales seden y se generan vínculos que trascienden.

*In 2018 129 volunteers from 11 Global Village Teams put their love and faith in action building side by side with Seed House family members in the neighbourhoods of Los Ceibos, La Matanza, and Ing. White, Bahía Blanca.*

*Come rain or shine, icy winter days or scorching summer sun, these volunteers from all over the world are up bright and early to put their energy to use giving that extra push to the self construction. Global Village is a programme coordinated by Habitat for Humanity Interational, offering the unique possibility of experiencing a different culture from a different angle: that of those in need of housing. For more information visit <https://www.habitat.org/volunteer/travel-and-build/global-village/trips>*

**Gracias, porque con el amor y ayuda que nos brindan todo es más fácil.**

*“A todos los que hacen esta experiencia posible: Gracias por romper barreras imaginarias contagiando esperanza y alegría. Por su esfuerzo y entrega. Por inspirarnos. Por sobre todo, gracias por elegir a Hábitat para la Humanidad Argentina para realizar la actividad más linda que el programa de Aldea Global nos regala: Compartir”.*

Milagros Laino (Responsable de Aldea Global)

*To all those who make Global Village possible: thank you for dissolving imaginary barriers and for spreading hope and joy. For your energy. For inspiring us. And especially, thank you for choosing HPH Argentina to do what Global Village loves most: Share. Milagros Laino (GV Coordinator).*



**+ Info: [www.habitat.org/lac-es-voluntariado/aldea-global](http://www.habitat.org/lac-es-voluntariado/aldea-global)**

**G&D**  
**DEVELOPERS**



**Ahora podés operar online  
en nuestra plataforma.**



Sumate a la transformación  
digital de Balanz.  
Escaneá el QR, bajate la App  
y empezá a operar.

**#SomosDigitales**



**BALANZ**

El mejor lugar para tus Inversiones.

[www.balanz.com](http://www.balanz.com)





# Cognizant

# Impulsando las marcas hacia un futuro digital

Cognizant es una de las principales empresas de servicios profesionales del mundo, transformando los modelos de negocios, operativos y tecnológicos de los clientes para la era digital. Nuestro enfoque consultivo único basado en la industria, ayuda a los clientes a visualizar, construir y administrar negocios más innovadores y eficientes.

## Cognizant Digital Business

Trabajamos para remodelar modelos de negocios, modernizar productos y mejorar las experiencias de los clientes, todo encaminado a fomentar el crecimiento.

## Cognizant Digital Operations

Reinventamos y gestionamos los procesos de negocio más fundamentales con nuevas formas de trabajar.

## Cognizant Digital Systems & Technology

La simplificación, la modernización y el aseguramiento de las aplicaciones e infraestructuras informáticas están en el motor impulsor de su negocio.

DOW + HABITAT PARA LA HUMANIDAD



# LEVAN TANDO SUEÑOS

Habitat  
Humanidad  
Argentina

*El Valor de*  
**TRANSFORMAR**



# Juntos, construyendo sueños

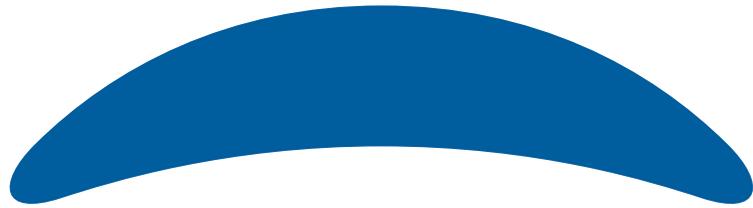


Hoy queremos contarte una historia. Ellos son Ariel y Lidia. Él, es pintor y albañil. Ella, comerciante en la verdulería de su padre. Nacieron, crecieron y se casaron hace 4 años en González Catán. Ellos son la familia Núñez Aballay y, desde que viven juntos, tienen un sueño.

Junto a Hábitat y más de 30 colaboradores de MetLife nos embarcamos en el proyecto de hacerlo realidad construyendo una casa para esta familia. Un nuevo comienzo, el cimiento de su futuro.

**MetLife Argentina, comprometidos con el sueño de Lidia y Ariel, y el de más de 50 millones de personas en el mundo que confían en nosotros su protección.**

**TELECOM**



CONDICIONES PARA TU  
FAMILIA

# cada aporte

crea la oportunidad  
para construir  
un futuro mejor.

♥ Wishing you many blessings in your home

IT WAS A PLEASURE MEETING YOU AND WORKING WITH

GOD BLESS YOU! ELLIE  
JUAN



JUAN Y YESICA...

## sumate hoy como donante

PEACE

IN

blessings for a beautiful life in your home.

[fondohogares@hpha.org.ar](mailto:fondohogares@hpha.org.ar)

Donación segura con tarjeta de crédito a través de nuestro sitio web  
[hpha.org.ar](http://hpha.org.ar)

leaves her heart in your home. Mi Corazon en su casa.